

全民英檢秘笈

全民英檢

郭岱宗（英文系副教授）

寫出漂亮句子(二)

我們大多數的人一直被困在中式英文的桎梏裡，為了幫助讀者從這種障礙中被釋放出來，能夠隨手寫出自在而成熟的英文句子，我將帶著各位，學習寫出好句子，才能寫出好作文。

荀子說得好：「吾嘗終日而思矣，不如須臾所學也。」期許各位讀者勇敢地蛻變，創造美好的作品。

一、請修改以下的句子

1. 他今天很不想去上班，但還是去了。

He didn't want to go to work today, but he still went.

2. 他們彼此相愛至深，並為對方無條件地犧牲。

They love each other deeply and sacrifice for each other without conditions.

3. 他非常樂觀，沒有誰比得上。只要他在，大家都很开心。

He is so optimistic that no one can compare. As long as he is present, everyone is happy.

（舉一反三）

4. 她很自私，沒有人受得了她。大家一看到她，都立刻跑得遠遠地。

She is so selfish that no one can tolerate her. Everyone who sees her will immediately run away.

5. 二十年了，她美麗依舊！

It has been 20 years, and she is as beautiful as before!

二、答案

1. Reluctantly, he went to work today.

解析：字彙庫要大。

reluctant 不甘願的

2. Their profound mutual love is accompanied by unconditional sacrifices for each other.

解析：要掌握字彙和邏輯。

profound 深切的

mutual 互相的

accompany 伴隨

3. His incomparable optimism always brings cheerfulness.

解析：主詞要抓穩，字彙要夠，文法要了解，邏輯要清楚，才能寫出好句子。

incomparable 無以比擬的

4. Her intolerable selfishness always drives people away.

解析：這一題的文法結構和邏輯和上一句類同，請讀者反覆練習。

intolerable 難以容忍的

5. Twenty year haven't deprived her beauty!

解析：以「時光」為主詞，突顯歲月的強勢。

deprive

剝奪

2011/07/07